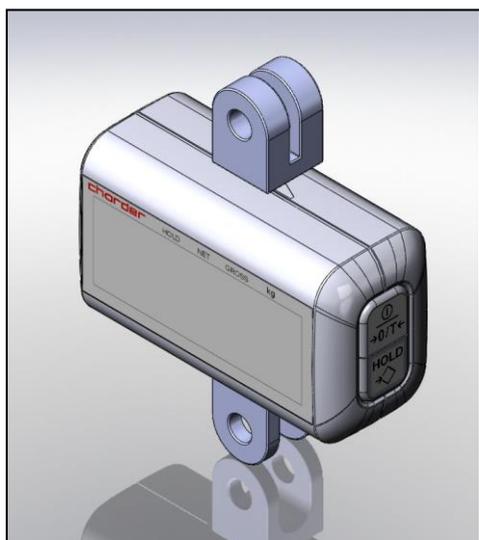
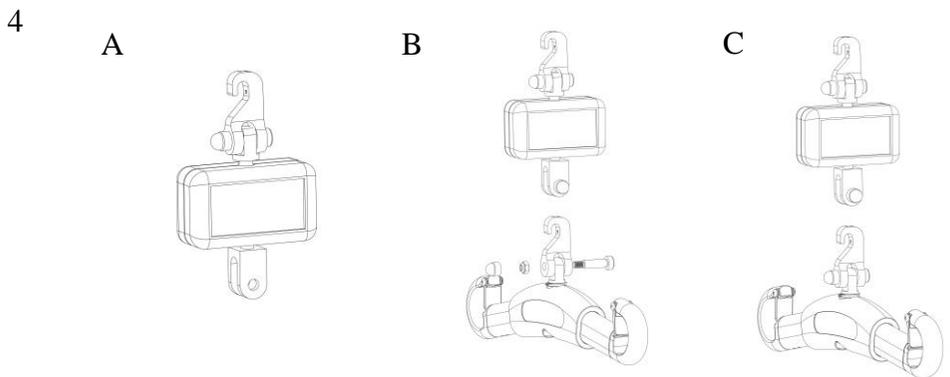
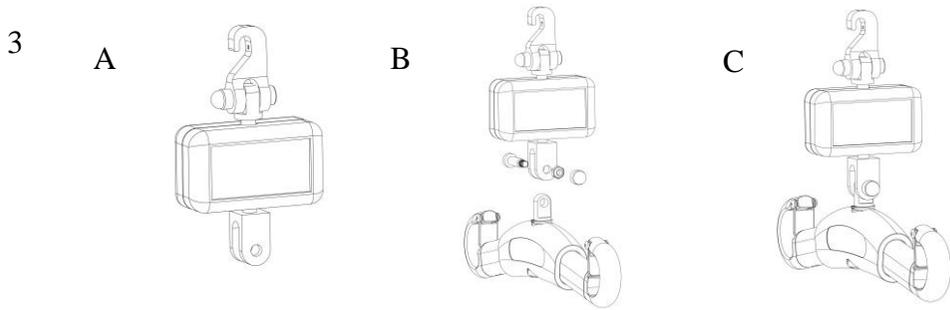
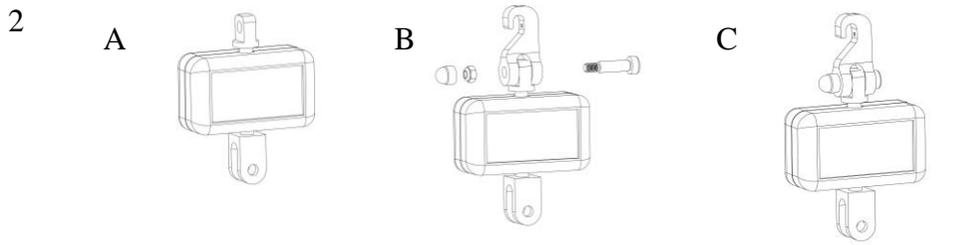
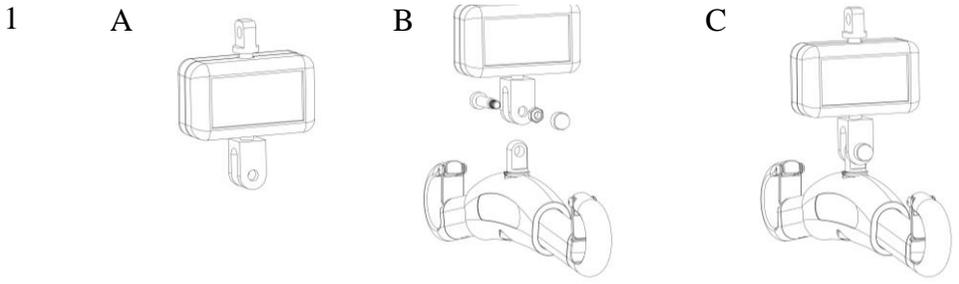


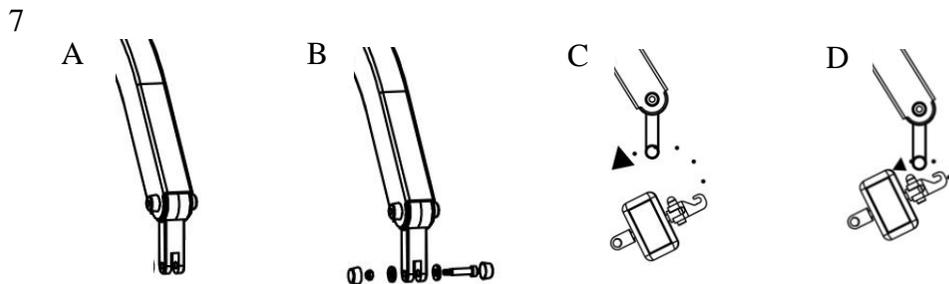
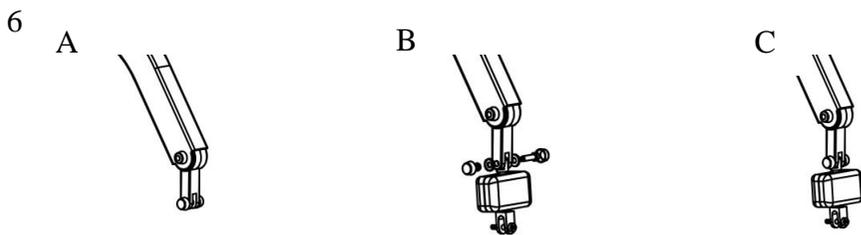
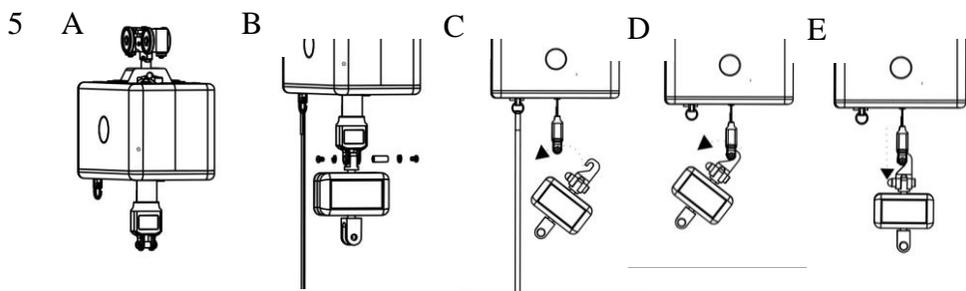
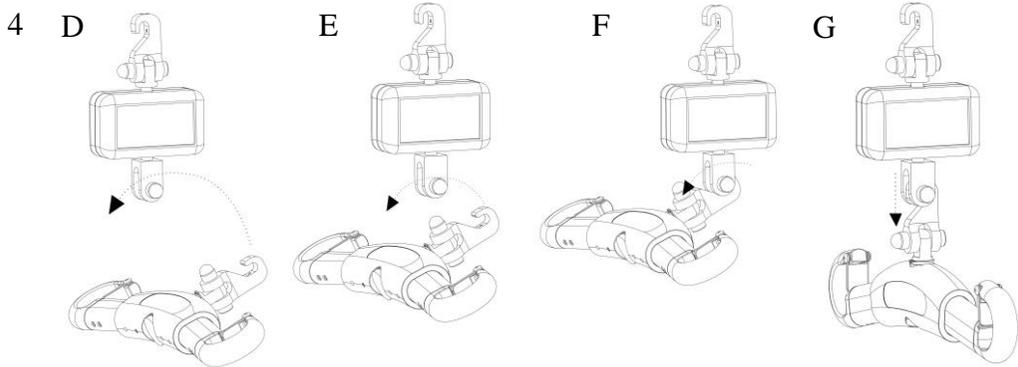
chorder®



MHS 2500

MANUEL – FRANÇAIS

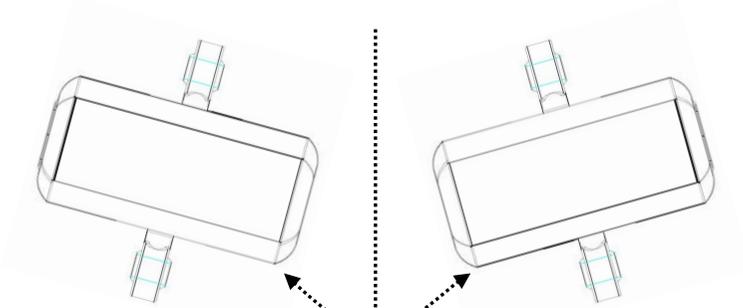






MISE EN GARDE

- SI L'ANGLE D'INCLINAISON EST SUPÉRIEUR À 3°, LA MESURE PEUT ÊTRE FAUSSÉE.

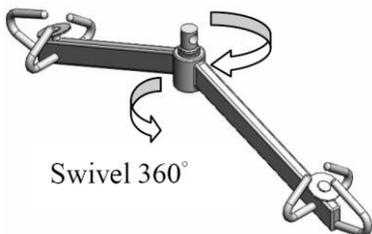


Angle limité

- Les fixations sont montées en usine avec la cellule de charge. Elles ne doivent en aucun cas pouvoir tourner. **Toute mauvaise utilisation peut entraîner un danger.**



- Ne pas utiliser la balance dans des installations où le joug de levage ne peut pas tourner sur 360°.



Swivel 360°

SOMMAIRE

| | |
|--|----|
| INTRODUCTION..... | 2 |
| INFORMATIONS GÉNÉRALES..... | 2 |
| INFORMATIONS DE SÉCURITÉ..... | 2 |
| ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE..... | 3 |
| NETTOYAGE..... | 3 |
| ENTRETIEN..... | 3 |
| ENGAGEMENT DANS LE CADRE DE LA GARANTIE..... | 4 |
| RECYCLAGE..... | 5 |
| PRIÈRE DE LIRE CECI AVANT D'UTILISER LA BALANCE..... | 5 |
| CARACTÉRISTIQUES..... | 6 |
| MODES ÉCRAN..... | 7 |
| FONCTIONS DES TOUCHES..... | 8 |
| RÉGLAGES..... | 9 |
| ORGANIGRAMME DES RÉGLAGES..... | 10 |
| RÉGLAGE DE LA BALANCE, ÉTAPE PAR ÉTAPE..... | 11 |
| INSTRUCTIONS POUR REMPLACER LES PILES..... | 13 |
| MESSAGE D'ERREURS..... | 15 |

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit CHARDER MEDICAL. Conçu pour répondre à des exigences modernes, ce produit est optimisé pour pouvoir être utilisé simplement. Si vous avez des questions ou si vous êtes confronté à des problèmes qui ne sont pas traités dans le manuel, nous vous engageons à prendre contact avec votre partenaire de maintenance CHARDER MEDICAL, ou à consulter notre site Internet à l'adresse suivante : www.chardermedical.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Nous recommandons d'utiliser la balance sur un support plan et ferme. Un support souple, par exemple un tapis, entraînera une précision moins élevée.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Lire « Entretien et conseils » avant de mettre en service le produit. Ce chapitre contient des informations sur l'installation, ainsi que sur la manière d'utiliser et entretenir correctement le produit.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions :

- Si des composants électriques sont utilisés dans des situations soumises à des exigences de sécurité plus rigoureuses, les prescriptions et les procédures correspondantes doivent toujours être respectées. Toute mauvaise installation entraîne la nullité de la garantie.
- Ce produit est conçu pour un usage à l'intérieur.
- Prière d'observer la température d'utilisation autorisée.
- Ce produit de technique médicale est conforme aux exigences de compatibilité électromagnétique. Les valeurs maximales autorisées

par les normes applicables respectives ne doivent pas être dépassées.

- Veiller à ce que le patient ne puisse pas s'appuyer contre le produit.
Risque de chute !

En cas de problème, prière de contacter le partenaire de service CHARDER MEDICAL local.

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE

- Toutes les batteries et piles contiennent des matières toxiques ; les batteries et piles usagées doivent être traitées selon la directive WEEE. Ne pas faire brûler les batteries ou les piles.
- Conformément à la loi, les batteries et les piles usagées doivent être traitées d'une manière respectueuse de l'environnement. Avant d'acheter des batteries ou des piles neuves, veiller à choisir des modèles à faible teneur en matières toxiques et exemptes de mercure (Hg), cadmium (Cd) ou plomb (Pb).

NETTOYAGE

- Pour essuyer le produit, il est recommandé d'utiliser un produit de nettoyage à base d'alcool.
- Ne pas utiliser de quantités d'eau importantes pour nettoyer la balance, car cela pourrait endommager les circuits électroniques. Il convient également d'éviter d'utiliser des liquides corrosifs ou une lance haute pression.
- Toujours arrêter la balance avant de la nettoyer.

ENTRETIEN

La balance ne demande aucun entretien périodique. Il est par contre recommandé de vérifier à intervalles réguliers la précision de la balance. La périodicité de ces contrôles est fonction de la fréquence d'utilisation de la

balance et de son état. En cas de défectuosité, prière de contacter le représentant ou le partenaire de maintenance CHARDER MEDICAL local.

ENGAGEMENT DANS LE CADRE DE LA GARANTIE

- En cas de défectuosité ou de panne dans le cadre de l'engagement de garantie de CHARDER MEDICAL, CHARDER est en droit de réparer la panne ou de livrer une balance de remplacement. Les composants remplacés sont la propriété de CHARDER. La durée de garantie est de deux ans à compter de la date d'achat. Prière de conserver la quittance d'achat. Si la balance a besoin de maintenance, prière de contacter son distributeur local ou le service clientèle de CHARDER MEDICAL.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage dû à l'une des raisons suivantes : Mauvais stockage ou utilisation, mauvaise installation ou mise en service effectuée par le propriétaire ou un tiers, usure naturelle, changements ou modifications, erreur ou négligence de manipulation, utilisation excessive, perturbation chimique, électrochimique ou électrique ou humidité, outre les situations spécifiées par CHARDER MEDICAL comme étant attribuables à la négligence.

La garantie cesse si l'utilisation, le climat ou toute autre circonstance extérieure entraîne une modification importante des conditions d'utilisation ou de la qualité des matériaux.

RECYCLAGE

- Ce produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère, il doit être recyclé comme un matériel électronique. Pour obtenir des informations complémentaires, prière de consulter les autorités locales ou votre revendeur.

PRIÈRE DE LIRE CECI AVANT D'UTILISER LA BALANCE

Avant de lire les instructions détaillées sur les fonctions de la balance, prière de lire les lignes directrices importantes ci-dessous :

- Avant d'utiliser la balance, s'assurer que celle-ci affiche zéro. Si ce n'est pas le cas, presser sur ZERO pour remettre à zéro.
- La balance MHS est idéale pour lève-personne/auxiliaires de mobilité/treuils suspendus.

REMARQUE ! Ne pas relever le poids pendant tout déplacement, car ceci provoque une erreur de mesure.

CARACTÉRISTIQUES

MODÈLE : MHS 2500

| | | |
|-------------------------|---|--------|
| Capacité | 200 kg / 300 kg | 400 kg |
| Intervalle de mesure | 0,1 kg | 0,2 kg |
| Écran | 25 mm, 5 chiffres de valeurs et 1/2 décimales | |
| Unité de poids | kg | |
| Dimensions | 120 x 50 x 160 mm | |
| Alimentation électrique | 6 piles AAA de 1,5 V | |
| Plage de températures : | 0-40 °C | |

ATTENTION !

- Seule l'unité kilogramme (kg) est approuvée par l'OIML(International Organization of Legal Metrology).

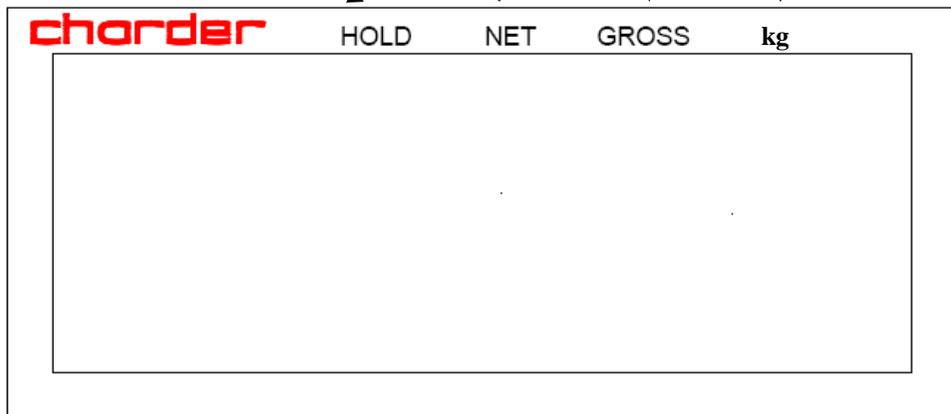
MODES ÉCRAN

Indicateur HOLD

Poids net

Poids net

Indicateur kg



FONCTIONS DES TOUCHES

ON/OFF/ZERO/TARE

La fonction TARE est conçue pour les personnes qui désirent soustraire du poids supplémentaire (par exemple celui des habits) du poids total pour obtenir le poids net de l'utilisateur.

Comment obtenir le poids net ?

Charger la balance avec le poids que vous désirez soustraire du poids total de l'utilisateur. Presser sur la touche ON/OFF/ZERO/TARE pour programmer la tare. La prochaine fois qu'un patient est soulevé, on obtient le poids net de celui-ci.

Fonctions de la touche :

ON/OFF/ZERO/TARE

- Presser sur la touche pour enclencher la balance. Maintenir la touche enfoncée pendant 3 secondes pour arrêter la balance.
- Presser sur la touche pour remettre la balance à zéro. Ceci fonctionne uniquement si l'on soumet la balance à une charge correspondant à $\pm 2\%$ de la capacité maximale.
- Presser sur la touche pour programmer la tare.

HOLD

Quand la fonction HOLD est activée, la balance analyse plusieurs relevés et analyse la diffusion des résultats. Si la diffusion n'est pas trop importante, la balance affiche la valeur actuelle. La valeur est affichée à l'écran jusqu'à ce que la charge soit retirée.

Fonction de la touche :

- Presser sur la touche pour lire le résultat pendant la pesée. Presser une fois de plus sur la touche HOLD pour arrêter la fonction.

RÉGLAGES

Arrêt automatique

Ce réglage permet de modifier le temps de veille quand la balance n'est pas utilisée. Une fois que ce temps est dépassé, la balance s'arrête automatiquement.

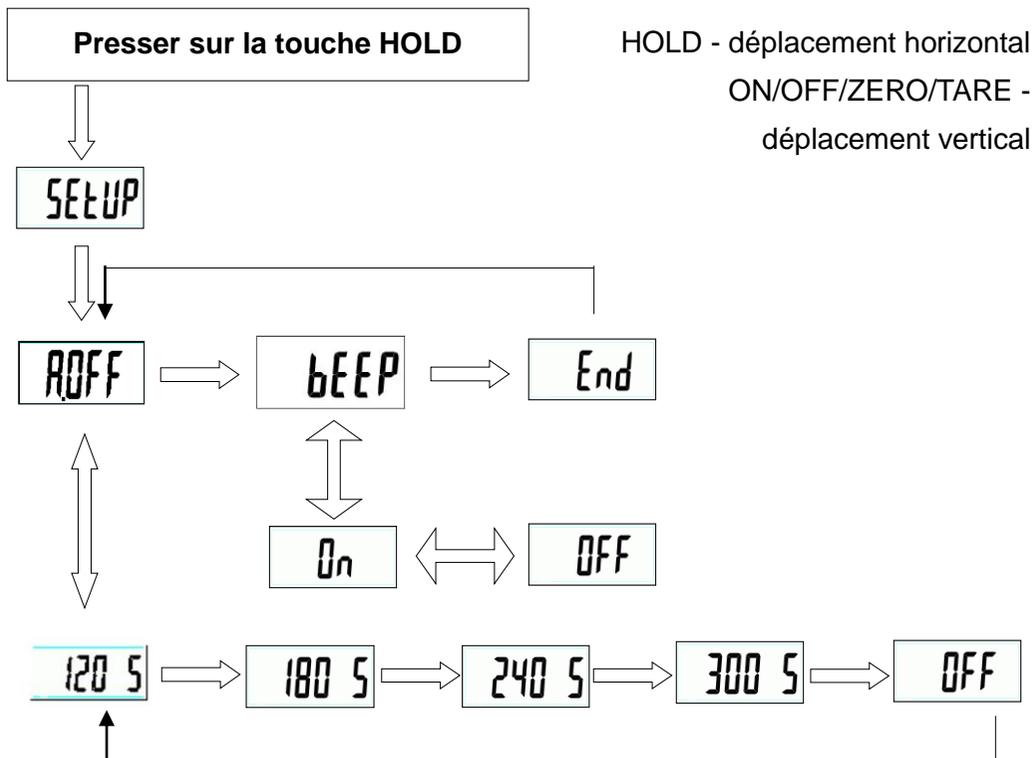
- Délai de veille précédant l'arrêt automatique : 120 s / 180 s / 240 s / 300 s / Arrêt

Réglage du signal sonore

- Signal sonore : Marche / Arrêt

ORGANIGRAMME DES RÉGLAGES

Suivre le schéma ci-dessous pour modifier les réglages de la balance.



RÉGLAGE DE LA BALANCE, ÉTAPE PAR ÉTAPE

Exemple : Réglage de 180 s de temps de veille et signal sonore arrêté

Étape 1.

Presser sur HOLD pendant 3 secondes pour parvenir au mode de réglage

SETUP setup.

Étape 2.

Presser sur ZERO pour parvenir au mode A.OFF où **AOFF** s'affiche.

Étape 3.

Presser sur HOLD pour choisir **180 S** et obtenir un temps de veille de 180 secondes en cas d'inactivité.

Étape 4.

Presser sur ZERO pour valider et revenir en mode **AOFF**. Presser sur HOLD pour passer en mode **bEEP**.

Étape 5.

Presser sur ZERO pour démarrer le mode **bEEP**. Presser une fois de plus sur HOLD pour passer de marche **On** à arrêt **OFF**.

Étape 6.

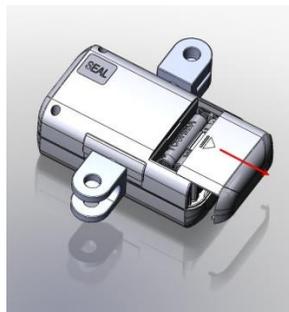
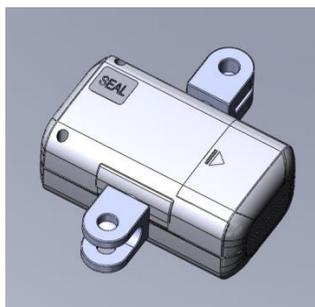
Presser sur ZERO pour valider et revenir en mode **bEEP**.

Étape 7.

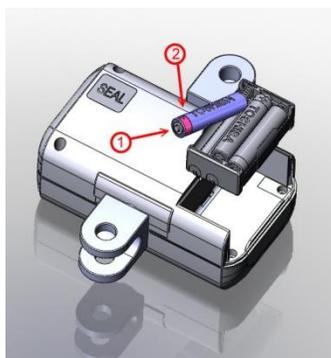
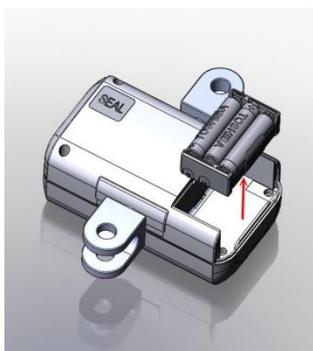
Presser sur HOLD pour choisir  et presser sur ZERO pour valider et terminer.

INSTRUCTIONS POUR REMPLACER LES PILES

Les modèles MHS comportent six piles AAA. Lire les instructions ci-dessous avant d'utiliser la balance.

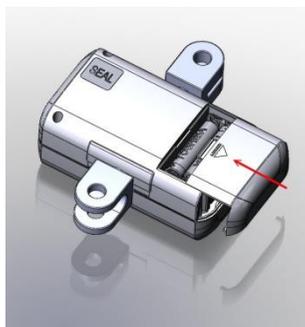
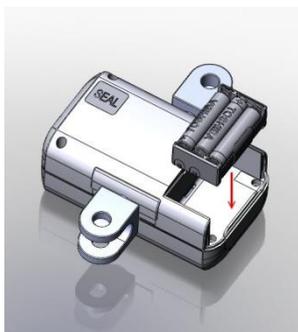


1. Le couvercle du compartiment des piles est placé sous la balance.
2. Retirer le couvercle.



3. Retirer le boîtier des piles.

4. Placer 6 piles AAA.

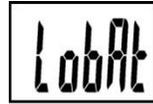


-
5. Remettre en place le boîtier des piles.
 6. Remettre en place le couvercle du compartiment des piles.

MESSAGE D'ERREURS

■ INDICATION DE NIVEAU FAIBLE DES PILES

Le niveau des piles est trop faible. Remplacer les piles.



■ ZÉROS DANS LA PARTIE SUPÉRIEURE

Le poids maximal est dépassé. Réduire la charge.



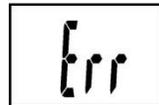
■ ZÉROS DANS LA PARTIE INFÉRIEURE

Le poids est trop faible. Augmenter la charge.



■ POIDS MAXIMAL DÉPASSÉ

La charge est supérieure à la limite autorisée. Réduire la charge et peser de nouveau. Si le problème persiste, contacter le partenaire de maintenance.



■ CHARGE TROP FAIBLE

La charge est trop faible. Augmenter la charge et peser de nouveau. Si le problème persiste, contacter le partenaire de maintenance.



■ ERREUR DE PROGRAMMATION

La balance présente une erreur de programmation. Contacter le partenaire de maintenance.





Manufacturer's Declaration of Conformity

This product has been manufactured in accordance with the harmonized European standards, following the provisions of the below stated directives:

Electro Magnetic Compatibility Directive 2004/108/EC
Low Voltage Directive 2006/95/EC

only Medical Approval Scale is in conformity with
Medical Directive 93/42/EEC

FCC CLASS B Declaration of Conformity

This device complies with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules

Représentant autorisé dans l'UE :



Pedihealth Oy
Kastellinmaenkuja 8,
FI-90230 OULU,
Finlande

Fabriqué par :



Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Kuo Chung Road, Dah Li City,
Taichung Hsien, Taïwan (République de Chine)

N° FDA : D072479 / 3007074192

Ce produit est distribué par Handicare AB en tant que partie de SystemRoMedic.

SystemRoMedic™

For 25 years we have applied ourselves wholeheartedly to developing smart and easy-to-use assistive devices for easy transfers and to making life and work easier for both patients and personnel in the care sector.

Experience, innovation and training are the basis for SystemRoMedic, a total solution for every imaginable transfer situation.

Transfer: products for moving patients between locations.

Positioning: products for repositioning in the same location.

Support: products that provide mobility support.

Lifting: products adapted for lifting.

The philosophy behind SystemRoMedic is to prevent occupational injuries while improving the patient's sense of independence and dignity. Through a combination of training and a complete range of transfer-assistive devices, SystemRoMedic offers the means to improving both the work environment and the quality of care while enabling significant cost savings.

Our mission, to help people, has always been, and will continue to be, the driving force of innovation. We love easy transfers.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.handicare.com for a complete list of distributors. Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.handicare.com



handicare

Handicare AB
Torshamnsgatan 35
SE-164 40 Kista
SWEDEN

Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax: +46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se

Internet: www.handicare.com